

# SAFETY NOTICE

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



## OUTRIGGERS

Model / Modèle / Modelo: **CIS04**

### WARNING / AVERTISSEMENT / AVISO

**FAILURE TO UNDERSTAND AND FOLLOW ALL SAFETY RULES AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**LA NON-COMPRÉHENSION ET LE NON-RESPECT DE TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET DE TOUTES LES CONSIGNES D'ASSEMBLAGE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**LA FALTA DE COMPRENSÓN Y RESPETO A TODAS LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES O MORTALES**

**USER ASSUMES RISK OF PERSONAL INJURY BY FAILURE TO READ AND FOLLOW MANUFACTURER'S SAFETY RULES AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS, AND BY FAILURE TO OBSERVE FEDERAL, PROVINCIAL/STATE AND MUNICIPAL CODES.**

**L'UTILISATEUR ASSUME LE RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS S'IL OMET DE LIRE ET DE SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES CONSIGNES D'ASSEMBLAGE DU CONSTRUCTEUR, ET DE RESPECTER LES RÈGLEMENTS FÉDÉRAUX, PROVINCIAUX/ÉTATS ET MUNICIPAUX.**

**EL UTILIZADOR ASUME TODO RIESGO DE DAÑOS CORPORALES SI OMITE LEER Y SEGUIR LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL FABRICANTE, Y RESPETAR LAS NORMAS Y CÓDIGOS FEDERALES, PROVINCIALES/ESTATALES Y MUNICIPALES.**

### ! SAFETY INSTRUCTIONS:

- A scaffold must be erected, altered, and dismantled by qualified workers or under the direct supervision of a qualified person. The qualified person must ensure that the erection is carried out properly, and that the correct components and materials are being used.
- Inspect before use. Do not use scaffold if damaged or parts are missing.
- Always use outriggers and guardrails when stacking units.
- Before scaffold units are to be stacked, a set of (4) Outriggers with casters shall be installed on the base section of scaffolding. The casters must be the same size as the casters in the base scaffold.
- The scaffold height must not exceed three times its smallest base dimension (3 to 1 rule).
- Guardrails must be installed on all open sides of a working platform where a person could fall from a height of 6 feet (1.8 meters) or higher. Check with federal, provincial/state and local codes for variances which may be more restrictive.
- Guardrails must be installed so that gate swings inward over platform.
- There must be a minimum of two side braces installed in each scaffold level and evenly spaced throughout the scaffold. Lack of adequate bracing could cause scaffold to collapse.
- Securely lock all braces and platform before each use.
- Always use casters locked to the side frames with the locking pins. Lock all casters before climbing.
- Erect to be plumb, level, rigid and square. Erect on firm, level ground.
- Never place anything under or attach anything to unit to increase height or to adjust to uneven surfaces.
- Acids are corrosive and can seriously affect strength. Do not expose unit to corrosive substances.
- Keep scaffold free of debris and unnecessary equipment.
- Do not climb scaffold unless scaffold has been levelled and all casters are locked.
- Never move a rolling scaffold when people are on it.

### ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

- Un échafaudage doit être érigé, modifié et démonté par une personne qualifiée ou sous la supervision d'une personne qualifiée. Cette personne doit s'assurer que l'installation est effectuée correctement et que le matériel utilisé est le bon.
- Inspecter avant utilisation. Ne pas utiliser l'échafaudage si endommagé ou si il manque des pièces.
- Toujours utiliser stabilisateurs et gardes-corps lorsque vous superposez une unité à une autre.
- Avant de superposer des unités d'échafaudage, un ensemble de (4) stabilisateurs avec roues doit être installé sur la section de base de l'échafaudage. Les roues des stabilisateurs doivent être de la même taille que celles de l'unité de base.
- La hauteur de l'échafaudage ne peut dépasser 3 fois la largeur de la base (règle du 3 pour 1).
- Des garde-corps devraient étres installés sur tous les côtés ouverts d'une plate-forme de travail d'où une personne pourrait tomber d'une hauteur de 6 pieds (1,8 mètre) ou plus. Vérifiez les règlements fédéraux, provinciaux/des états et locaux pour des variantes plus restrictives.
- Les garde-corps doivent étres installés de façon à ce que les portes s'ouvrent vers l'intérieur de la plate-forme.
- Un minimum de deux traverses doit être installé et régulièrement espacé sur chaque unité d'échafaudage superposé. Un manque de renfort pourrait provoquer l'effondrement de l'échafaudage.
- Assurez-vous de toujours bien verrouiller les traverses ainsi que la plate-forme avant toute utilisation.
- Verrouillez toujours les roues à l'échafaudage à l'aide des goupilles de verrouillage. Appliquez le frein sur toutes les roues avant de monter.
- Installer l'échafaudage de façon à ce qu'il soit de niveau et stable. Installer sur une surface ferme, égale et de niveau.
- Ne rien placer et ne rien fixer à l'échafaudage afin d'en remonter la hauteur ou d'égaliser une surface inégale.
- Les acides sont corrosifs et peuvent sérieusement affecter la solidité. Ne pas exposer l'échafaudage à des substances corrosives.
- Ne laisser aucun débris ou équipement non nécessaire sur les plates-formes.
- Ne montez jamais à l'échafaudage à moins qu'il ne soit de niveau et que les roues soient verrouillées.
- Ne déplacez jamais un échafaudage roulant avec des ouvriers à l'intérieur.

### ! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

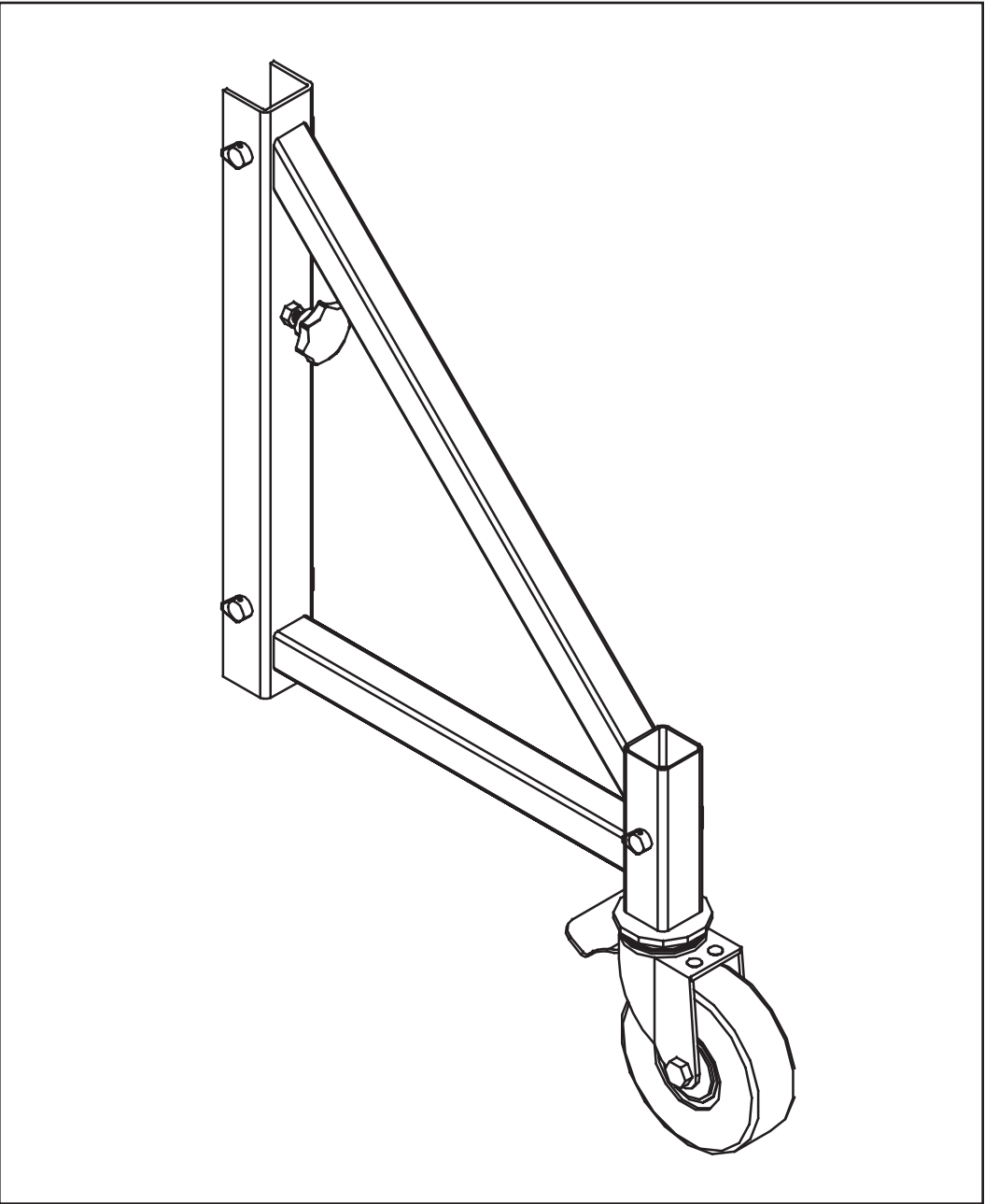
- Un andamio debe ser erigido, modificado y desmontado por una persona calificada o bajo la supervisión de una persona calificada. La persona calificada debe asegurarse que la instalación se efectúe correctamente, y que los componentes y materiales utilizados sean los apropiados.
- Inspeccione antes de utilizar. No use el andamio si está dañado o faltó de piezas.
- Siempre use lo estabilizadores y las barandillas de seguridad cuando sobreponga una unidad a la otra.
- Antes de que las unidades del andamio sean superpuestas, un juego de 4 estabilizadores con ruedas debe ser instalado sobre la base del andamio. Las ruedas de los estabilizadores tienen que ser del mismo tamaño que las ruedas del andamio.
- La altura total del andamio no puede sobrepasar 3 veces la anchura de la base (regla de 3 por 1).
- Las barandillas de seguridad tienen que ser instaladas sobre todos los lados abiertos de una plataforma de trabajo de donde una persona pueda caer de una altura de 6 pies (1.8 metros) o más. Verifique las normas federales, provinciales/estatales y locales sobre variantes más restrictivas.
- Las barandillas de seguridad deben ser instaladas de manera que las puertas abran hacia dentro de la plataforma.
- Un mínimo de dos travesaños deben ser instalados equidistantes sobre cada unidad del andamio. Una falta de soporte entre las plataformas puede provocar el derrumbamiento del andamio.
- Asegúrese que todos los travesaños y la plataforma están bien cerrados (bloqueados) entre sí antes de cada utilización.
- Siempre bloquee las ruedas del andamio con la ayuda de los pestillos de seguridad. Aplique el freno sobre todas las ruedas antes de subir al andamio.
- Instale el andamio de manera que esté a nivel y sea estable sobre una superficie sólida, igual y a nivel.
- Nunca añada o ponga nada bajo el andamio para aumentar la altura o igualar una superficie desigual.
- Los ácidos son corrosivos y pueden seriamente afectar la integridad y la fuerza de los materiales usados en el andamio. No exponga el andamio a substancias corrosivas.
- Mantenga el andamio libre de todo escombro y equipo innecesario.
- Nunca suba al andamio antes de asegurarse que está a nivel y que las ruedas están bloqueadas.
- Nunca desplace un andamio en el cual haya personas subidas.



**METAL CONDUCTS ELECTRICITY:** Do not use this equipment where contact may be made with power lines or other live electrical circuits.

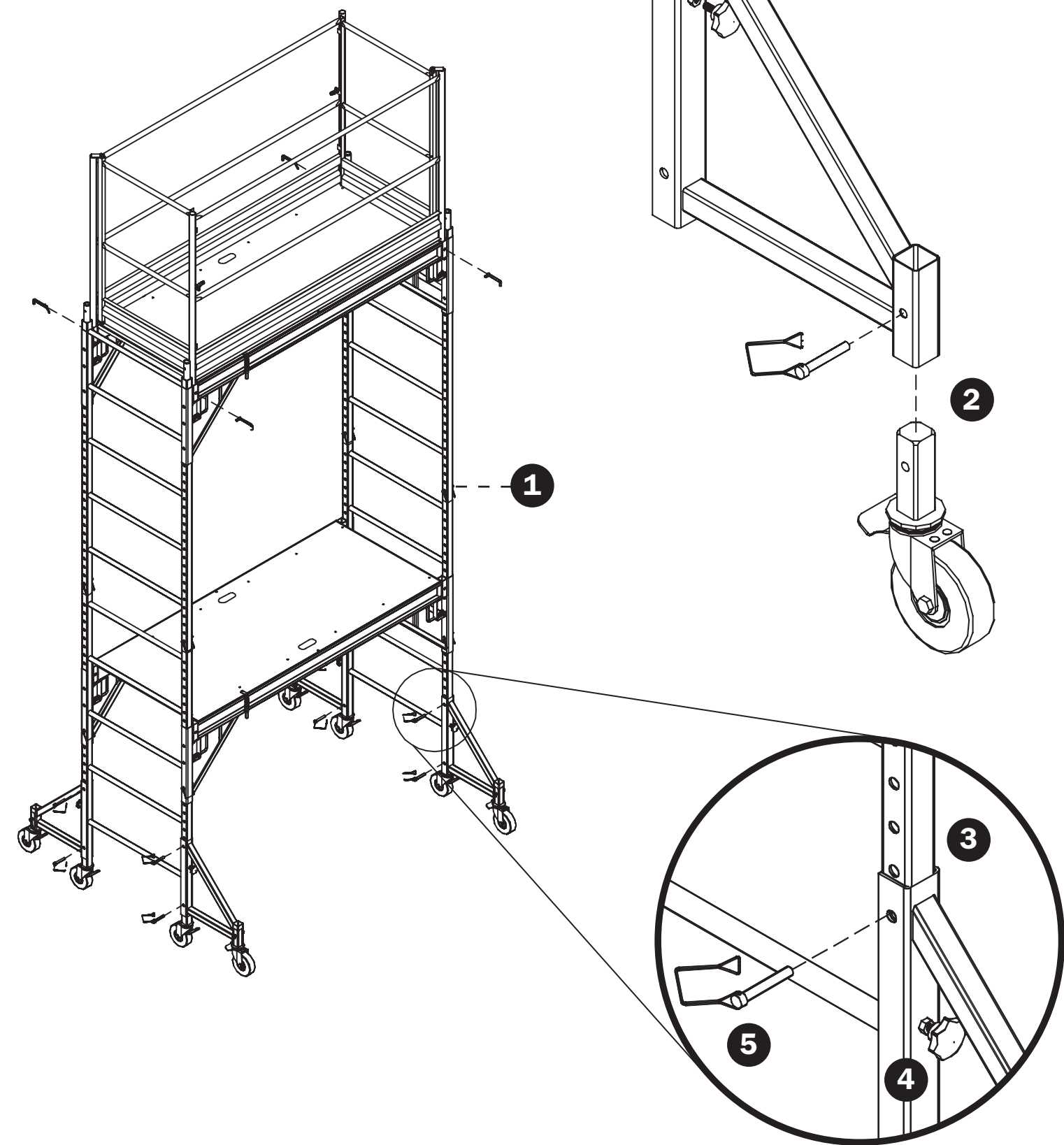
**LE MÉTAL EST CONDUCTEUR D'ÉLECTRICITÉ:** Ne pas utiliser cet équipement où il pourrait entrer en contact avec une ligne électrique ou une source de courant.

**EL METAL CONDUCE ELECTRICIDAD:** No use este equipo donde pueda estar en contacto con líneas de electricidad o circuitos eléctricos vivos



# INSTRUCTIONS

# INSTRUCCIONES



## BOX CONTENTS:

4 - Outriggers  
4 - Tightening knobs  
4 - Casters  
12 - Locking pins

## CONTENU DE LA BOÎTE :

4 - Stabilisateurs  
4 - Poignées de serrage  
4 - Roues  
12 - Tiges de verrouillage

## CONTENIDO DE LA CAJA:

4 - Estabilizadores  
4 - Ruedas de cerraje  
4 - Ruedas  
12 - Pestillos de seguridad

- 1** Erect the scaffold (one or two frames high) by following the manufacturer instructions.  
Érigez l'échafaudage (de une à deux unités de haut) selon les directives du manufacturier.  
Erija el andamio (de una o dos unidades de altura) según la directivas del fabricante.
  - 2** Install caster into outrigger and secure it with lock pin. Set caster brake.  
Installez la roue dans le stabilisateur et verrouillez-la à l'aide de la tige de verrouillage. Apposez le frein.  
Instale la rueda en el estabilizador y asegúrela con el cierre a pestillo. Ponga el freno.
  - 3** Place outrigger to end frame at a 90° angle to the side brace.  
Placez le stabilisateur à 90° sur le cadre latéral.  
Ponga el estabilizador en un ángulo de 90° sobre el cuadro lateral.
  - 4** Lock outrigger into place by using two locking pins. If you use scaffolding with wheels, you must first remove the locking pin of the wheel to attach the outrigger and then replace the locking pin to lock the wheel and base of the outrigger.  
Verrouillez le stabilisateur en place à l'aide de deux tiges de verrouillage. Si vous utilisez l'échafaudage avec ses roues, vous devrez tout d'abord enlever la tige de verrouillage de la roue pour y fixer le stabilisateur et ensuite la replacer afin de verrouiller la roue et la base du stabilisateur.  
Cierre el estabilizador en su sitio con los dos pestillos de bloqueo. Si utiliza el andamio con ruedas tiene que quitar el pestillo de bloqueo de la rueda antes de fijar el estabilizador y después vuelva a cerrar la rueda y el estabilizador con el mismo pestillo de bloqueo.
  - 5** Firmly tighten the tightening knob so that the scaffolding and the outrigger are perfectly lined up and united.  
Serrez fermement la poignée de serrage afin que l'échafaudage et le stabilisateur soient parfaitement alignés et en contact.  
Firmemente apriete la rueda de cerraje hasta que el andamio y el estabilizador estén perfectamente alineados y en contacto el uno con el otro.
- !** Outrigger must be flush against scaffold leg and caster must be in contact with the surface.  
Les stabilisateurs doivent être parfaitement adossés aux pattes de l'échafaudage et les roues doivent être en contact avec le sol.  
Los estabilizadores deben estar perfectamente adosados a las patas del andamio y las ruedas tienen que estar en contacto con el suelo.

## NOTE NOTA

The casters must be the same size as the casters in the base scaffold.  
Les roues des stabilisateurs doivent être de la même taille que celles de l'unité de base.  
Las ruedas de los estabilizadores tienen que ser del mismo tamaño que las de la unidad de base.

Lock the casters on the outriggers each time you lock the casters on the base scaffold. This is to be done prior to climbing the scaffolding.  
Verrouillez les roues des stabilisateurs à chaque fois que vous verrouillez les roues sur l'échafaudage de base. Ceci doit toujours être fait avant de monter à l'échafaudage.  
Cierre las ruedas de los estabilizadores cada vez que cierre las ruedas del andamio. Esto debe ser hecho cada vez antes de subir al andamio.

Verify all side braces locking stems are fully engagement and that the scaffold wheels are in the locked position before accessing platform.  
Vérifiez les tiges de verrouillage des traverses en vous assurant qu'elles sont complètement enclenchées dans les cadres latéraux et que les roues soient en position verrouillée avant d'accéder à la plate-forme.  
Verifique que los pestillos de bloqueo de los travesaños están completamente enganchados en los cuadros laterales y que las ruedas están en la posición cerrada antes de subir a la plataforma.

Verify platform to be sure it is fully seated within the braces and locked with the security latches before each use.  
Vérifiez la plate-forme pour être sûr qu'elle est bien fixée aux traverses et verrouillée à l'aide des locquets de sécurité avant toute utilisation.  
Verifique la plataforma para asegurarse que está bien sentada entre los travesaños y bloqueada por los pestillos de seguridad antes de cada uso.

There must be a minimum of two side braces installed in each scaffold level and evenly spaced throughout the scaffold.  
Il doit y avoir un minimum de deux traverses installées et régulièrement espacées sur chaque unité d'échafaudage superposé.  
Un mínimo de dos travesaños deben ser instalados equidistantes sobre cada unidad superpuesta en el andamio.